



13-04-1983

[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

Nr. 14.306/II/P/N

[REDACTED]

[REDACTED]

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) heeft in vergadering van 17 februari 1983 kennis genomen van een klacht tegen de voornoemde V.Z.W. wegens het enkel in het Frans vermelden van het adres van de verzekeringsmaatschappij "Unie der Assuradeuren" ("Union des Assureurs"), Rouppeplein 16, 1000 Brussel, op een Nederlandstalig "Getuigschrift wet van 4/3/54, Individuele Rekening" betreffende een Nederlandstalige werknemer van de voornoemde verzekeringsmaatschappij.

X

X

X

De V.C.T. stelt vast dat artikel 52, § 1, lid 2 van de bij K.B. van 18 juli 1966 samengeschakelde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.) bepaalt dat de bij voornoemd artikel bedoelde bedrijven die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn, de akten en bescheiden, die voorgeschreven zijn bij de wetten en reglementen evenals die welke bestemd zijn voor hun personeel, in het Nederlands

../. ..

dienen te stellen zo zij bestemd zijn voor het Nederlandssprekend personeel en in het Frans zo zij bestemd zijn voor het Franssprekend personeel.

Zij verwijst terzake naar haar jurisprudentie, o.a. naar haar advies nr. 13.246/II/P van 4/3/82 i.v.m. een eveneens te Brussel gevestigd erkend sociaal secretariaat dat gelijkaardige tweetalige sociale documenten voor Nederlandstalige werknemers van een bij dit sociaal secretariaat aangesloten werkgever met exploitatiezetel te Brussel had opgesteld en waarbij de V.C.T. geoordeeld heeft dat deze sociale documenten (loonslag en de individuele rekeningen) enkel in de taal van de belanghebbende werknemers dienden te worden gesteld.

De Nederlandse Afdeling van de V.C.T. stelt vast dat artikel 52 van de S.W.T. niet bepaalt in welke taal de naam van een onderneming, gevestigd in Brussel-Hoofdstad, dient gesteld te worden. Zij adviseert dat op alle bij artikel 52 der S.W.T. bedoelde documenten de naam zou gebruikt worden die in de officiële statuten of in de oprichtingsakte van de onderneming werd gebezigd. Het adres (de straatnaam en de naam van de gemeente waar de onderneming gevestigd is) dient in de taal (Nederlands of Frans) van de betrokken werknemer gesteld te worden op alle geïndividualiseerde documenten die hem in het kader van de bepalingen van artikel 52 der S.W.T. worden toegezonden of overhandigd. In Brussel-Hoofdstad bestaan er immers Nederlandstalige en Franstalige benamingen voor de straat- en gemeentenamen en de Nederlandse Afdeling meent dat het adres een geheel vormt met de geïndividualiseerde documenten en mededelingen die in het kader van artikel 52 der S.W.T. bestemd zijn voor individuele personeelsleden.

De Franse Afdeling van de V.C.T. daarentegen is de mening toegedaan dat artikel 52 der S.W.T. de private ondernemingen te Brussel-Hoofdstad niet dwingt om op de bij artikel 52 der S.W.T. bedoelde documenten hun naam en adres in één bepaalde taal te vermelden.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager medegedeeld.

[REDACTED]

[REDACTED]

